

Sortimo®

D Zurrgurte 25 mm, mit Klemme und Ratsche Sicherheits-Hinweise und Gebrauchsanleitung

Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrgurten müssen die erforderliche Zurrkraft (LC) sowie die Verwendungsart und die Art der zu zurrenden Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paar Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden. Der ausgewählte Zurrgurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Das Anbringen und das Entfernen der Zurrgurte sind vor dem Beginn der Fahrt zu planen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme, die zum Niederzurren mit STF auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden. Wenn möglich, legen Sie unter die zu sichernde Ladung Anti-Rutsch-Matten mit einem Reibbeiwert von $\mu = 0,6$ mind. Dies kann die Anzahl der zum Niederzurren einer Ladung erforderlichen Gurte erheblich verringern und trägt zur Sicherheit von Ladung und Verkehr bei. Immer mit möglichst großem Höhenwinkel arbeiten, also möglichst steil zurren! Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um ein Herunterfallen und/oder Kippen zu verhindern. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort ausser Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen. Dieser Zurrgurt aus Polyester (PES) ist geeignet für die Verwendung zwischen – 40 und + 120° C. Heissbereich (über 120° C) und Laugen meiden. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen werden, wenn sie beschädigt sind: Bei Gurtbändern: Risse, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch Wärmeeinwirkung. Bei Endbeschlagteilen und Spannelementen: Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht ist, nicht beschädigt wird. Eine regelmäßige Sichtprüfung vor und nach jeder Benutzung wird empfohlen. Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden. Zurrgurte nicht knoten oder verdrehen. Schäden an den Etiketten sind zu verhindern, in dem man sie von den Kanten der Ladung und, falls möglich, von der Ladung fernhält. Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen oder Kantenschonern zu schützen. Zurrgurte nur zum Zurren verwenden, nicht zum Heben, Abschleppen oder zur Personensicherung einsetzen. Verwahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit Ihrem Kaufbeleg.

E Cinta de amarre Indicaciones de seguridad e instrucciones de uso

Para la selección y el uso de cintas de amarre se debe tener en cuenta la fuerza de amarre requerida (LC = Lashing Capacity) así como el modo de utilización y tipo de carga a sujetar. La elección correcta está determinada por el tamaño, forma y peso de la carga, pero también por el modo de utilización proyectado, el medio de transporte y el tipo de carga. Por motivos de estabilidad, se deben utilizar por lo menos dos cintas de amarre para sujeción por fricción y dos cintas para sujeción en diagonal. De acuerdo al uso previsto, la cinta de amarre seleccionada debe ser no sólo suficientemente gruesa sino también suficientemente larga, y con respecto al tipo de sujeción debe disponer de la longitud correcta. La colocación y quitado de las cintas de amarre se deben planificar antes del comienzo del viaje. Para sujeción por fricción se deben utilizar sólo sistemas de amarre, que exhiban en la etiqueta que han sido diseñados para sujeción por fricción con STF (Standard Tension Force). Si es posible, ponga bajo la carga a asegurar esteras antideslizantes con un coeficiente de frotamiento de por lo menos $\mu = 0,6$. Esto puede disminuir considerablemente la cantidad de cintas necesarias para la sujeción por fricción de una carga, y contribuye a la seguridad de la carga y del tráfico. ¡Trabajar siempre con grandes ángulos verticales, es decir amarrar lo más inclinado posible! Apertura del trincaje: Antes de la apertura debe asegurarse que, la carga este segura aún sin aseguramiento y que no sea peligrosa para los descargadores por posible caída. En caso de necesidad se deben colocar previamente en la carga los elementos de izamiento previstos para el transporte ulterior, a los fines de evitar una caída y/o vuelco de la carga. Antes de comenzar la descarga, se deben aflojar los trincajes de tal manera que la carga esté libre. Cintas de amarre ensuciadas deben ser puestas fuera de servicio inmediatamente, lavarse con agua fría y secarse en el aire. Esta cinta de amarre de poliéster (PES) es apropiada para la utilización entre – 40 y + 120° C. Evitar áreas de calor (sobre 120° C) y lejías, el PES es resistente a ácidos minerales. Cuando se entra en regiones cálidas, se debe verificar la fuerza de trincaje. Las cintas de amarre se deben retirar del servicio cuando están dañadas: En cintas: fisuras, cortes, muescas y roturas en fibras y costuras portadoras de carga, deformaciones debidas a acciones del calor. En herrajes terminales y elementos tensores: deformaciones, fisuras, fuertes síntomas de desgaste y corrosión. Se debe tener cuidado de no dañar la cinta de amarre con los cantos de la carga, donde fue colocada. Se aconseja un control visual periódico antes y después de cada utilización. Se deben utilizar sólo cintas de amarre provistas con identificación legible y etiquetas. No anudar o torcer las cintas de amarre. Se deben evitar daños en las etiquetas, manteniéndolas alejadas de los cantos de la carga y, de ser posible, de la carga. Se deben proteger las cintas contra rozamientos y desgastes así como contra daños por cargas con cantos cortantes, mediante la utilización de recubrimientos de protección o protectores de cantos. Utilizar las cintas de amarre sólo para sujetar, no para elevar, arrastrar o para aseguramiento de personas. Guarde estas instrucciones de uso junto con su comprobante de compra.

GB Lashing strap Safety and usage instructions

The required lashing strength (LC), the method of usage and the type of load to be secured must be taken into account in the selection and use of lashing straps. The size, shape and weight of the load determines the right selection, and also the intended method of usage, the transport environment and the type of the load. For reasons of stability, at least two lashing straps must be used to strap the load down, and two pairs of lashing straps for diagonal lashing. The selected lashing strap must be both strong enough and long enough for the intended purpose, and have the right length for the type of lashing. The fitting and removing of the lashing straps should be planned before starting the journey. Only such lashing systems should be used that are designated on the label as being suitable for lashing down with STF. If possible, lay non-slip mats with a friction value of $\mu = \text{min. } 0.6$. under the load to be secured. This can reduce considerably the number of straps required to secure the load, and will also increase load safety and traffic safety. Always work with the greatest height angles possible, fitting the lashing at the steepest possible angle! Open the lashing fastener: Before opening the fastener, ensure that the load is still secure without the lashing, and that unloading personnel are not at risk if the load falls. If necessary, any other fittings required for further transport of the load should be fitted to the load in advance to prevent it falling and/or tipping. Before starting unloading, the lashing must be loosened so that the load can be moved freely. Dirty lashing straps should be taken out of use immediately, rinsed in cold water and allowed to dry in the air. This lashing strap is made of polyester (PES), and is suitable for use at temperatures from – 40 °C to + 120° C. Avoid exposure to very hot areas (over 120° C) and caustic solutions. PES is resistant to mineral acids. The lashing strength should be checked when entering warmer regions. Lashing straps must not be used if they are damaged in any way: For lashing straps: cracks, cuts, notches and breaks in load-bearing fibres and seams, deformation due to the effects of heat. For end fittings and tension elements: deformations, cracks, strong indications of wear and corrosion. Ensure that the lashing strap is not damaged by the edges of the load to which it is fitted. A regular visual check is recommended before and after use. Use only lashing straps that are clearly designated and provided with labels. Lashing straps must not be knotted or twisted. Damage to the labels should be avoided by keeping them away from the edge of the load, and if possible also away from the load itself. Lashing straps should be protected against wear and abrasion, and damage from loads with sharp edges, by the use of protective covers or corner protectors. Lashing straps must be used only for securing loads, and not for lifting, towing or for personal safety. Keep these usage instructions together with your purchase receipt.

DK Surretovej Sikkerhedshenvisninger og brugsvejledning

Når der vælges surretovej, skal der tages hensyn til den nødvendige surrekraft (LC), anvendelsesformålet og til, hvilken slags last det er, der skal fastsurre. Surretovet vælges ud fra lastens størrelse, form og vægt, men også ud fra anvendelsesformålet, transportomgivelserne og hvilken slags last, der er tale om. Af hensyn til stabiliteten skal der benyttes mindst to surretovej til nedadrettet og to par surretovej til diagonal fastsurring. Surretovet skal være langt og stærkt nok til det beregnede formål og desuden have den rigtige længde i forhold til fastsurringsmåden. Måden, surretovene anbringes og fjernes på, skal planlægges inden turen. Til nedadrettet fastsurring benyttes systemer, der er beregnet til fastsurring med STF (skal fremgå af etiketten). Læg så vidt muligt skridsikre måtter med en friktionskoefficient på $\mu = 0,6$ (min.) ind under lasten. Ud over at reducere antallet af tove, der er nødvendige til fastsurring af lasten, vil dette bidrage væsentligt til sikring af lasten og gøre den mere trafikssikker. Arbejd med så stejle fastsurringsvinkler som muligt! Løsne fastsurret last: Inden tovene løsnes, skal man have forvisset sig om, at lasten står sikkert uden sikring og at der ikke er risiko for, at noget af den falder ned på vognmanden. Evt. anbringes der redskaber, der behøves til videre transport, på lasten i forvejen, så der ikke er fare for, at den vælter eller falder ned. Inden aflæsningen påbegyndes, skal surretovene være løsnet så meget, at lasten står frit. Kontaminerede surretove skylles straks i koldt vand og lufttørres. Dette surretovej af polyester (PES) kan benyttes ved temperaturer på – 40 og + 120° C. Undgå lud og temperaturer på over 120° C. PES er dog resistent over for mineralske syrer. Surrekraften kontrolleres efter overgangen til varme regioner. Surretovene må ikke benyttes, hvis de er beskadigede: På surretovej: Revner, indsnit, kærv og brud i lastbærende fibre og sømme, formforandring som følge af varmegpåvirkning. På beslag og spændelementer: Formforandring, revner, synlige tegn på slitage og korrosion. Pas på, at surretovet ikke beskadiges af kanterne på lasten. Regelmæssig visuel kontrol før og efter brug anbefales. Der må kun benyttes surretove, der er mærket på en læselig måde og forsynet med etiketter. Pas på at der ikke kommer knuder eller snoninger på surretovene. Etiketterne kan tage skade, hvis de kommer i kontakt med lasten eller lastens kanter, så sørg så vidt muligt for god afstand. Benyt beskyttelsesovertræk eller kantskånere, så surretovene ikke udsættes for slid eller beskadiges af laster med skarpe kanter. Surretovene må kun benyttes til fastsurring og ikke til løftning, personsikring eller til at slæbe køretøjer bort med. Opbevar denne brugsvejledning sammen med købskvitteringen.

F Sangle d’amarrage Consignes de sécurité et mode d’emploi

Lors du choix et de l'utilisation de sangles d'amarrage, il doit être tenu compte de la force d'amarrage nécessaire (LC) ainsi que du type d'utilisation et du type de chargement à amarrer. La taille, la forme et le poids du chargement déterminent le choix correct; il doit aussi être tenu compte du type d'utilisation envisagé, de la périphérie du transport et de la nature du chargement. Pour des raisons de stabilité, au moins deux sangles d'amarrage doivent être utilisées pour l'amarrage bas et deux paires de sangles d'amarrage pour l'amarrage diagonal. La sangle d'amarrage sélectionnée doit être suffisamment forte mais aussi suffisamment longue pour l'utilisation prévue; sa longueur doit être adaptée au type d'amarrage. La mise en place et l'enlèvement des sangles d'amarrage doivent être planifiés avant le début du transport. Seuls les systèmes d'amarrage conçus pour l'amarrage bas présentant les inscriptions STF sur l'étiquette doivent être utilisés pour l'amarrage bas. Si cela est possible, des nattes antidérapantes avec un coefficient de friction de $\mu = 0,6$ min. doivent être mises en place sous la charge à sécuriser. Cette mesure peut contribuer à diminuer considérablement le nombre de sangles nécessaires pour l'amarrage bas d'un chargement et peut accroître la sécurité du chargement et du trafic. Un angle de hauteur si possible important doit toujours être choisi pour travailler; l'amarrage doit donc si possible se faire en angle obtus! Ouverture de l'amarrage: Avant l'ouverture, il convient de s'assurer que le chargement est encore stable même sans sécurité et que le personnel s'occupant du déchargement ne soit pas menacé par une chute de composants. Si cela est nécessaire, les moyens d'élingage prévus pour la suite du transport doivent déjà être mis en place sur le chargement pour éviter une chute et/ou un basculement. Avant le début du déchargement, les amarrages doivent être défaits de manière que la charge soit libre. Les sangles d'amarrage souillées doivent immédiatement être mises hors service, rincées à l'eau froide et séchées à l'air. Cette sangle d'amarrage en polyester (PES) convient à une utilisation à une température comprise entre – 40 et + 120° C. Éviter les zones chaudes (supérieures à 120° C) ainsi que les lessives; le PES résiste aux acides minéraux. La force d'amarrage doit être contrôlée en entrant dans des régions chaudes. Les sangles d'amarrage doivent être mises hors service lorsqu'elles sont endommagées: Pour les bandes de sangles: fissures, entailles, encoches et ruptures dans des fibres porteuses de charge et coutures, déformations sous l'effet de la chaleur. Pour les éléments de ferrure et éléments de serrage: déformations, fissures, fortes traces d'usure ou de corrosion. Il convient de veiller à ce que la sangle d'amarrage ne soit pas endommagée par les arêtes du chargement sur laquelle elle est appliquée. Un contrôle visuel régulier est recommandé avant et après chaque utilisation. Seules des sangles d'amarrage parfaitement lisibles et munies d'étiquettes doivent être utilisées. Les sangles d'amarrage ne doivent pas être nouées ou tordues. Des endommagements au niveau des étiquettes sont à éviter en tenant celles-ci à l'écart des arêtes de chargement et, si possible, du chargement proprement dit. Les bandes des sangles doivent être protégées contre le frottement et l'abrasion ainsi que contre les endommagements dus aux chargements à arêtes coupantes en utilisant des revêtements de protection ou des protège-arêtes. Les sangles d'amarrage doivent uniquement être utilisées pour l'amarrage et non pas pour le soulèvement, le remorquage ou la sécurisation de personnes. Conservez ce mode d'emploi avec votre bon d'achat.

S surrningsrem säkerhetsanvisningar och bruksanvisning

Vid val och användning av surrningsremmar måste den erforderliga surrningskraften (LC) samt användningssättet och typen av last som ska surras beaktas. Lastens storlek, form och vikt avgör valet av surrningsrem, men även användningssättet, transportomgivningen och typen av last. Av stabilitetsskäl måste man använda minst två surrningsremmar vid nedsurning och två par surrningsremmar vid diagonal surrning. Den valda surrningsremmen måste både vara tillräckligt stark och tillräckligt lång för användningsändamålet samt ha rätt längd med avseende på surrningsättet. Fastsättning och borttagning av surrningsremmarna ska planeras innan körningen påbörjas. För nedsurning får man endast använda sådana surrningsssystem som är konstruerade för nedsurning med STF på etiketten. Lägg om möjligt halkmattor med en friktionskoefficient på minst $\mu = 0,6$ under lasten som ska säkras. Detta kan minska antalet remmar som behövs för att surra ner en last avsevärt och bidrar därmed till lastens och trafikens säkerhet. Arbeta alltid med så stor höjdvinkel som möjligt, dvs. surra så brant som möjligt! Öppna surrningen: Innan surrningen öppnas, måste man förvissa sig om att lasten står säkert även utan säkringen och att den inte kan falla ned på den avlastande personen. Om nödvändigt ska de för den fortsatta transporten avsedda anslagningsmedlen anbringas redan innan, för att förhindra att lasten faller ned och/eller välter. Innan avlastningen börjar måste surringarna ha lossats så pass mycket att lasten står fritt. Förorenade surrningsremmar ska tas ur drift omedelbart, spolas i kallt vatten och lufttorkas. Denna surrningsrem av polyester (PES) lämpar sig för användning mellan – 40 och +120° . Undvik heta temperaturer (över 120° C) och lutar, mot mineraliska syror är PES resistent. Surrningskraften ska kontrolleras efter införsel i varma regioner. Surrningsremmar måste tas ur drift om de är skadade: Vid remband: sprickor, snitt, skåror och brott i lastbärande fibrer och sömmar, deformationer genom varmegpåverkan. Vid ändbeslag och spännelement: deformationer, sprickor, starka tecken på nötning och korrosion. Se till att surrningsremmen inte skadas av kanterna på lasten som den är anbringad på. En regelbunden visuell kontroll före och efter varje användning rekommenderas. Endast läsbart märkta surrningsremmar som är försedda med etiketter får användas. Knyt och förvidr inte surrningsremmar. Skador på etiketterna ska förhindras genom att man håller dem borta från lastens kanter och, om möjligt, från lasten. Remband ska skyddas mot nötning och slitage samt skador förorsakade av last med vassa kanter genom att man använder av skyddsöverdrag eller kantskydd. Använd surrningsremmar endast för surring, inte för lyftning, bogsering eller personsäkring. Spara den här bruksanvisningen tillsammans med ditt kvitto.

Sortimo®

Ù | i ç [Á c | } a e i } a A E • | > • ç } * • • ^ • c { ^ Á > | Á Ù | ç & M a @ : ^ ~ * ^ Á { à P Ò | ^ á á } • d E Á Á Í | I F Á ~ { æ • @ è • ^ } Á Ö Ö W U Ö P Š Ö P Ö Á , , È | i ç [È ^

PL Pas mocujący ładunek Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa i instrukcja obsługi

Przy wyborze oraz podczas użytkowania pasów mocujących ładunek należy uwzględnić konieczną siłę mocowania ładunku (LC) oraz sposób zastosowania i rodzaj mocowanego ładunku. Wielkość, kształt i masa ładunku determinują prawidłowy wybór pasa, ale istotny czynnik stanowi również planowany sposób zastosowania, środowisko transportowe oraz rodzaj ładunku. Ze względu na zachowanie stabilności należy stosować co najmniej dwa pasy mocujące do mocowania ładunku oraz dwie pary pasów mocujących w przypadku mocowania przekątne. Wybrany pas mocujący powinien charakteryzować się wytrzymałością i długością odpowiednią dla danego rodzaju zastosowania oraz posiadać odpowiednią długość dla wybranego sposobu mocowania ładunku. Sposób umieszczenia i zdejmowania pasów mocujących należy zaplanować jeszcze przed rozpoczęciem transportu. Do mocowania należy stosować wyłącznie takie systemy mocowania, które zgodnie z informacją na etykiecie zostały zaprojektowane do mocowania z siłą STF. W miarę możliwości należy podkładać pod zabezpieczony ładunek maty antypoślizgowe o współczynniku tarcia *μ* = 0,6 min. Pozwala to na znaczną redukcję ilości pasów potrzebnych do zamocowania ładunku i przyczynia się do zwiększenia bezpieczeństwa ładunku i transportu. Należy zawsze pracować z możliwie jak największym kątem pionowym, czyli mocować ładunek w miarę możliwości pod dużym skosem! Otwieranie zamocowania: Przed otwarciem należy się upewnić, czy ładunek nadal stoi pewnie bez zabezpieczenia i nie zachodzi ryzyko, iż przewróci się on na osobę rozładowującą. W razie konieczności należy już wcześniej założyć na ładunek elementy chwytające, przewidziane do dalszego transportu, aby zapobiec spadnięciu i/lub przechyleniu się ładunku. Przed rozpoczęciem rozładunku należy poluzować mocowania w taki sposób, aby ładunek stał swobodnie. Zanieczyszczone pasy mocujące należy natychmiast zdemontować, wypłukać w zimnej wodzie i wysuszyć na powietrzu. Niniejszy pas mocujący z poliestru (PES) nadaje się do stosowania w zakresie temperatur od – 40 do + 120° C. Należy unikać zakresu temperatur gorących (powyżej 120° C) oraz tęgów, tworzywo PES jest natomiast odporne na działanie kwasów mineralnych. Po wjeździe na tereny charakteryzujące się występowaniem wysokich temperatur, należy skontrolować siłę mocowania ładunku. Pasy mocujące należy zdemontować w przypadku stwierdzenia następujących uszkodzeń: Uszkodzenia taśm pasów: przerwanie, przecięcie, nacięcie i pęknięcie nośnych włókien i szwów, odształcenia w wyniku działania wysokich temperatur. Uszkodzenia elementów okuć końcowych i elementów mocujących: odształcenia, pęknięcia, wyraźne oznaki zużycia i korozji. Należy zwracać uwagę, aby pas mocujący nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z krawędziami ładunku, na którym jest on umieszczony. Zaleca się regularne przeprowadzanie badania wizualnego przed i po każdym użyciu pasów. Należy stosować wyłącznie pasy mocujące posiadające czytelne oznaczenia i wyposażone w etykiety. Pasów mocujących nie należy wlezać w węzły ani skręcać. Nie należy dopuszczać do uszkodzenia etykiet, utrzymując je z daleka od krawędzi ładunku i, jeżeli to możliwe, od samego ładunku. Taśmy pasów należy chronić przed tarciami i ścieraniem oraz przed uszkodzeniem w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami ładunku poprzez stosowanie pokrycia ochronnego lub ochraniaczy krawędzi. Pasy mocujące należy stosować wyłącznie do mocowania ładunku. Nie należy stosować pasów do podnoszenia, holowania lub zabezpieczenia osób. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać razem z paragonem zakupu.

CZ Utahovací popruh Bezpečnostní pokyny a návod k použití

Při výběru a použití utahovacích popruhů se musí brát v úvahu potřebná utahovací síla (LC), jakož i druh použití a druh utahovaného nákladu. Velikost, forma a hmotnost nákladu určují správný výběr popruhů, jakož i zamýšlený druh jejich nasazení, okolí přepravy a druh nákladu. Ze stabilizačních důvodů musí být použity nejméně dva utahovací popruhy k upnutí nákladu a dva páry utahovacích popruhů při diagonálním upnutí. Zvolený popruh musí být pro účel použití nejen dostatečně silný, nýbrž i dosti dlouhý a musí mít ohledně druhu utahování i správnou délku. Nasazení a odstranění utahovacích popruhů se musí naplánovat před začátkem jízdy. K přitažení se smí používat jen takové utahovací systémy, které jsou k přitažení konstruovány s STP na etiketě. Dle možnosti podložte pod jištěný náklad rohože proti klouzání s hodnotou tření o *μ* = nejméně 0,6. To může podstatně snížit počet potřebných popruhů k přitažení nákladu a zvyšuje bezpečnost nákladu a dopravy. Pracujte vždy s největším možným výškovým úhlem, tedy dle možnosti strmě utahovat! Otevření upnutí. Před otevřením by jste se měli přesvědčit, stojí-li náklad i bez zajištění ještě bezpečně a koncům nákladu nehrozí, že by mohly spadnout. Podle potřeby se musí pro další přepravu již předem nabudovat odpovídající zarážky na náklad, aby se znemožnilo jeho spadnutí a/nebo převrácení Před začátkem vykládání musí být upínací prostředky tak dalece povoleny, že náklad bude stát volně. Znečištěné utahovací popruhy se musí okamžitě vyřadit z provozu, přemýť studenou vodou a nechat vysušit na vzduchu. Tento utahovací popruh z polyesteru (PES) se hodí k nasazení při teplotách mezi – 40 až + 120° C. Vyvarujte se horkým oblastem (nad 120° C) a louhům, proti minerálním kyselinám je PES odolný. Upínací síla se musí zkontrolovat po vstupu do teplejších regionů. Upínací popruhy se musí vyřadit z provozu, byly-li poškozeny. U upínacích popruhů : trhliny, zářezy, vruby a zlomy v sílu přenášejících vláknech a švech, změny formy účinkem tepla. U dílů koncového kování a napínacích elementech: změna formy, trhliny, silné znaky opotřebení a koroze. Musí se dbát na to, aby upínací popruh nebyl poškozen hrany nákladu, na kterém je uložen. Doporúčujeme pravidelní vizuální kontrolu před a po každém použití popruhu. Používejte jen čitelně označené a etiketou vybavené utahovací popruhy. Upínací popruhy nikdy nesvazovat a nepřetáčet. Škodám na etiketách se musí předejít takovým způsobem, že se tyto nebudou dotýkat hran nákladu a dle možnosti ani nákladu. Upínací popruhy se musí ochraňovat proti tření a otěru, jakož i před poškozením náklady s ostrými hranami použitím ochranných potahů, nebo ochran hran. Upínací popruhy používat jen k upínání a ne ke zvedání, odtahování, nebo jištění osob. Odložte si tento návod k použití s Vaši stvrzenkou o koupi.

SLO Pas za povezovanje Varnostni napotki in navodilo za uporabo

Pri izbiri in uporabi pasov za povezovanje se mora upoštevat potrebna vezalna sila (LC) in način uporabe ter način tvora, ki ga je potrebno povezati. Velikost, oblika in teža tvora, pa tudi predvideni način uporabe, okolica transporta in vrsta tvora določajo pravilno izbiro. Zaradi stabilnosti se morata vedno uporabiti najmanj dva pasova za povezovanje navzdol in dva para pasov za diagonalno povezovanje. Izbrani pas za povezovanje mora biti za namen uporabe dovolj močan in dovolj dolg in mor imti pravilno dolžino glede vrste povezovanja. Nameščenje in odstranjevanje pasov za povezovanje se morata nartovati pred začetkom vožnje. Uporabiti se smejo samo takšni povezovalni sistemi, ki so opremljeni za povezovanje navzdol s STF na etiketi, za povezovanje navzdol. Če je mogoče, položite pod tovor, ki se mora zavarovati, blazine proti drsenju, s terno vrednostjo *μ* = minim. 0,6. S tem lahko znatno zmanjšate število pasov, ki so potrebni za poveovanje tvora navzdol in pripomorete k varnosti tvora in prometa. Delajte vedno s o možnosti visokim višinskim kotom, torej povežite čim bolj strmo ! Odvezovanje povezave : Pred odvezovanjem se prepričajte, da tovor tudi brez varovanja še stabilno stoji in ne ogroža oseb pri raztovarjanju. Če je potrebno, se morajo sredstva za pritrdjevanje, ki so predvidena za nadaljnji transport, že prej namestiti na tovor, da se prepreči padanje in/ali prevračanje. Pred začetkom razkladanja morajo biti povezave toliko popuščene, da tovor prosto stoji. Onesnažene pasove za povezovanje morate nemudoma vzeti iz prometa, sprati jih morate s hladno vodo in posušiti na zraku. Ta pas za povezovanje iz poliestra (PES) je primeren za uporabo med – 40 in + 120° C. Izogibajte se vročega področja (nad 120° C) in luгом, proti mineralnim kislinam pa je PES odporen. Povezovalna sila se mora ob prihodu v toplejše okolje preveriti. Pasovi za povezovanje se morajo vzeti iz prometa, če so poškodovani : Pri pasastih trakovih : razpoke, rezi, zarez in lomi v vlaknih, ki nosijo breme in v šivih, deformacije zaradi toplotnih vplivov. Pri zaključnih povezovalnih delih in napejalnih elementih : deformacije, razpoke, močni znaki izrabe in korozije. Paziti morate na to, a se trak za povezovanje ne poškoduje z robovi blaga, na katerem je nameščen. Priporočljivo je optično / vidno preverjanje pred vsako uporabo in po njej. Uporabljajte izključno trakove za povezovanje, ki so dobro čitljivo označeni in opremljeni z etiketami. Na trakovih za povezovanje ne delajte vzlov, ne vrtnite jih. Preprečite, da bi se poškodovale etikete, le-te naj se nahajajo izven robov tvora in če je mogoče vstran od tvora. Trakove morate zaščiti pred trenjem in drgnjenjem ter pred poškodbani z ostrimi robovi tvora in sicer z uporabo zaščitnih prevlek ali robnih ščitnikov. Trakove za povezovanje uporabljajte samo za povezovanje, ne pa za dvigovanje, vleko ali za varovanje oseb. To navodilo za uporabo hranite skupaj z dokazilo o nakupu.

HR Remeni za privezivanje Sigurnosne upute i Uputa za uporabu

Pri izboru i uporabi remena za privezivanje moraju se uzeti u obzir potrebna snaga privezivanja (LC) kao i vrsta primjene i vrsta tereta koji se mora privezati. Veličina, oblik i težina tereta određuju pravilan izbor, ali također i namjeravana vrsta primjene, transportna okolina i vrsta tereta. Iz razloga stabilnosti moraju se primjenjivati najmanje dva remena za privezivanje za vezanje prema dolje i dva para remena za privezivanje za dijagonalno privezivanje. Izabrani remen za privezivanje mora biti i dovoljno jak kao i dovoljno dug za tu svrhu primjene i imati dovoljnu duljinu u pogledu vrste vezanja. Postavljanje i skidanje remena za privezivanje moraju se planirati prije osiguranja položite protuklizne prostirke s koeficijentom trenja od najmanje *μ* = 0,6. Ovo može znatno smanjiti broj remena za privezivanje koji su potrebni za privezivanje tereta prema dolje i doprinosi sigurnosti tereta i prometa. Uvijek radite s najvećim mogućim visinskim kutom, dakle vežite što strmije ! Otvaranje priveza : Prije otvaranja biste trebali provjeriti da teret i bez osiguranja još sigurno stoji i da neće svojim padom ugroziti osobu koja vrši istovar. Ukoliko je potrebno, sredstva za pričvršćenje koja su predviđena za daljnji transport moraju se postaviti na teret već ranije, kako bi se spriječilo padanje i/ili iskretanje. Prije početka istovara moraju se otpustiti privezi toliko da teret slobodno stoji. Zaprljani remeni za privezivanje odmah se moraju staviti van pogona, oprati u hladnoj vodi i osušiti na zraku. Ovaj remen za privezivanje od poliestera (PES) je pogodan za primjenu između – 40 i + 120° C. Izbjegavajte vrelo područje (iznad 120° C) i lužine, na mineralne kiseline je PES otporan. Snaga vezanja mora se ispitati kad se stigne u tople regije. Remeni za privezivanje moraju se staviti van pogona, ako su oštećeni : Kod traka remena : rascjepi, rezovi, urezi i lomovi u vlaknima i šavovima koji nose teret, deformacije uslijed utjecaja topline. Kod krajnjih dijelova za pričvršćenje i steznih elemenata : deformacije, rascjepi, jasni znakovi istrošenosti i korozija. Treba paziti na to da se remen za privezivanje ne ošteti rubovima tereta na koji je postavljen. Preporučuje se redovit optički pregled prije i poslije svakog korištenja. Moraju se koristiti samo remeni za privezivanje koji su čitljivo obilježeni i koji imaju etikete. Remene za privezivanje nemojte vezati u čvor ili ih uvrtati. Oštećenata etiketa moraju se spriječiti, tako što se odmaknu od rubova tereta i, ako je moguće, od tereta. Trake remena moraju se zaštititi od trenja i istrošenosti trenjem kao i od oštećenja teretima s ostrim rubovima primjenom zaštitnih presvlak ili štitnika za rubove. Remene za privezivanje koristite samo za vezanje, ne za podizanje, vučenje ili osiguravanje osoba. Sačuvajte ovu Uputu za uporabu zajedno s Vašim računom o kupnji.

H Rögzítő heveder Biztonsági útmutató és használati utasítás

Rögzítő hevederek kiválasztása és használata során figyelembe kell venni a szükséges rögzítő erőt (LC), valamint az alkalmazás módját és a rögzítendő rakomány fajtáját. A helyes kiválasztást a rakomány mérete, formája és súlya határozza meg, éppúgy azonban a tervezett alkalmazási mód, a szállítási környezet és a rakományfajta. A stabilitás miatt a rögzítéshez legalább két rögzítő heveder alkalmazására van szükség, a diagonális leköötözéshez pedig két pár rögzítő hevederre. A kiválasztott rögzítő hevedereknek mind elég erősnek, mind pedig elég hosszúnak kell lennie az alkalmazás célhoz, és a leköötözés fajtája tekintetében is elegendő hosszal kell bírnia. A rögzítő hevederek felhelyezését és eltávolítását az út megkezdése előtt meg kell tervezni. Csak olyan rögzítő rendszerek alkalmazhatók, melyek az etikett szerint standard feszítő erővel (STF - standard tension force) történő leköötözéshez vannak méretezve. Ha lehetséges, fectessen a biztosítandó rakomány alá *μ* = min. 0,6 sűrűdási tényezővel bíró csúszásgátló gyékényeket. Ez lényegesen csökkentheti a rakomány leköötözéséhez szükséges hevederek számát és hozzájárul a rakomány és a közlekedés biztonságához. Lehetőleg mindig nagy magassági szöggel dolgozzunk, azaz a leköötözést lehetőleg meredeken végezzük! A leköötözés nyitása: A nyitás előtt meg kell győződni arról, hogy biztosítás nélkül is stabilan helyezkedik el a rakomány, és a kirakodókat leeséssel nem veszélyezteti. Amennyiben szükséges, a további szállításhoz szükséges rögzítő eszközöket már előzetesen el kell helyezni a rakományon, ezzel megakadályozva a leesést és/vagy borulást. A kirakodás megkezdése előtt a leköötözéseket oly mértékben kell oldani, hogy a teher szabadon álljon. A szennyeződött rögzítő hevedereket az üzemből azonnal ki kell vonni, hideg vízzel le kell öblíteni, majd a levegőn meg kell szárítani. Ez a poliészterből (PES) készült heveder - 40 und + 120° C közötti hőmérsékletek között történő használatra alkalmas. A forró tartományokat (120° C felett) és a lúgokat kerülni kell, ásványi savakkal szemben a PES ellenálló. Meleg régiókba történő beutazás után ellenőrizni kell a rögzítő erőt. A rögzítő hevedereket ki kell vonni az üzemből, ha sérültek: Hevederszalagok esetében: Szakadások, vágások, bemetszések és törések a teherhordó rostokban és varratokban, deformációk hőhatás miatt. Végveretek és feszítő elemek: Deformációk, szakadások, kopás és korrozíó erős nyomai. Ügyelni kell arra, hogy a rögzítő heveder a rakomány peremein, melyen el lett helyezve, ne sérüljön meg. Minden használat előtt és után rendszeresen vizuális vizsgálatot javasolunk. Csak olvashatóan jelölt és etikettel ellátott rögzítő hevedereket alkalmazunk. A rögzítő hevederek csomózása vagy megcsavarása tilos. Az etikettek sérülését kerülni kell oly módon, hogy távol tartjuk őket a rakomány peremeitől és, amennyiben lehetséges, a rakománytól. A hevederszalagokat védőhuzatokat illetve élvédők alkalmazásával védeni kell a sűrűdéstől és a kopástól, valamint az éles peremű rakományok által okozott sérülésektől. A rögzítő hevedereket csak leköötözéshez használjuk, de nem alkalmazzuk emeléshez, vontatáshoz vagy személyek biztosításához. Kérjük, jelen használati utasítást szíveskedjen a pénztárblokkal együtt megőrizni.

TR Bağlama kemeri Güvenlik bilgileri ve kullanma talimatı

Bağlama kemerlerinin seçimi ve kullanımında gerekli olan bağlama gücü (LC) ve de kullanım türü ve bağlanacak olan yükün nevi dikkate alınmak zorundadır. Yükün büyüklüğü, şekli ve ağırlığı, aynı zamanda amaçlanan kullanım şekli, nakliyat çevresi ve yükün türü de doğru seçimi belirlemektedir. Sağlamlık açısından dik bağlama için en az iki bağlama kemeri ve en az iki çift bağlama kemeri de çapraz bağlama için kullanılmalı zorundadır. Seçilen bağlama kemeri kullanım amacı için hem yeterince güçlü hem de yeterince uzun olmak zorundadır ve bağlama türüne göre de doğru uzunluğa sahip olmalıdır. Bağlama kemerinin bağlanması ve çözülmesinin yola çıkılmadan önce planlanması gerekmektedir. Dik bağlama için sadece etikette STF ile dik bağlama için öngörülen türden bağlama sistemlerinin kullanılmaları gerekmektedir. Eğer mümkünse, emniyete alınacak yükün altına en az *μ* = 0,6 sürtünme değerinde kaymayı engelleyici minderler koyunuz. Bu, yükün dik bağlanması için gerekli olan kemer sayısını önemli ölçüde düşürebilir, yükün ve trafiğin emniyetine katkıda bulunur. Daima mümkün olduğunca büyük yükseklik açılılarıyla çalışınız, yani mümkün olduğunca dik bağlayınız! Bağın çözülmesi: Çözmeyi gerçekleştirmeden önce yükün bağ olmadan olduğu yerde duracağından ve düşerek yükü boşaltana tehlike arz etmeyeceğinden emin olunmalıdır. Eğer gerekirse, bir düşmeyi ve/veya devrilmeyi önlemek amacıyla nakliyatın devamı için öngörülen sağlamaştırma unsurlarının yükü önceden tatbik edilmeleri gerekir. Yükü boşaltmaya başlamadan önce bağların yük serbest kalacak şekilde çözülmüş olmaları gerekmektedir. Kirlenmiş bağlama kemerlerinin hemen kullanımdan çıkarılarak soğuk suda durulanıp açıkta kurutulmaları gerekmektedir. Polyester temelli bu kemerler (PES) – 40 ve + 120° C arası kullanımlar için uygundurlar. Sıcak alanlar (120° C üstü) ve erişilemeyen sakinın, PES mineral asitlerine karşı dayanıklıdır. Sıcak bölgelere karşı geldikçe bağlama güçlerinin kontrol edilmeleri gerekmektedir. Bağlama kemerleri hasar gördüklerinde kullanımdan çıkarılmak zorundadırlar: Kemer şeritlerinde: yırtıklar, kesikler, yükü taşıyan lif ve dikişlerde yıpranma ve korundalar, ısı tesiriyle şekil değişiklikleri. Son tuturma kısımları ve germe unsurlarında : şekil değişikliği, yırtık, bariz aşınma ve yıpranma belirtisi. Bağlama kemerinin bağlandığı yükün kenarları sebebiyle hasara uğramasına dikkat edilmelidir. Her kullanımdan önce ve sonra kontrol için düzenli olarak gözden geçirmeleri tavsiye edilir. Sadece işaretleri okunaklı olan, etiketli bağlama kemerleri kullanılmalıdır. Bağlama kemerlerine düğüm atmayın veya bükmeyin. Yükün kenarlarından ve eğer mümkünse yükten uzak tutuldukları sürece etiketlerin zarar görmesi önlenebilir. Kemer şeritler keskin kenarlı yükler söz konusu olduğunda sürtünme, yıpranma ve de hasar görme sorununa karşı koruyucu örtü veya kenar koruyucu kullanılarak korunmalıdırlar. Bağlama kemerlerini sadece bağlamak için kullanınız, kaldırmak için, çekmek için veya kişileri emniyete almak için kullanmayınız. Bu kullanma talimatını satın alma belgenizle birlikte saklayınız.